

Le Palinzard

P É R I O D I Q U E D E L A C O M M U N E D ' É P A L I N G E S



Plantation participative d'arbustes sur la nouvelle place de jeux des Planches. © Tania Araman

INFOS COMMUNALES

Billet municipal	2
Échos du Conseil communal	4
Les grandes réalisations naissent des utopies de la jeunesse	5
Deux projets béninois soutenus par Épalinges en 2022	6
Crise énergétique: quelles mesures appliquer?	7
Opération jardinage	9
Concours de photos d'hiver	10
On se régale aux appartements protégés!	11
Nonagénaires fêté-e-s	12

ANIMATIONS / VIE LOCALE

Exposition d'hiver: Entre ciel et terre	14
CinéMellby: une nouveauté à Épalinges!	15
Pépité & Papote: un club de lecture pour adultes	16
Le Ski-Club Épalinges a soufflé ses 50 bougies!	17
Cédric Pescia invite ses amis à Épalinges	18
Dialogue musical entre deux compositeurs	19
Saint-Nicolas à La Girarde	20
« Je veux faire découvrir à mes élèves la richesse du saxophone »	21
Stop au gaspillage alimentaire!	22

LE COIN DES ENFANTS

Fabriquer une boule à neige	23
-----------------------------------	----

JEUX

Réponses numéro précédent	24
Sudoku	24
Photo insolite	24

**« Le bonheur ne se situe pas
au sommet de la montagne,
mais dans la façon de la gravir. »**

Confucius

BILLET MUNICIPAL

Économies d'énergie et délestages

Maurice Mischler
Municipal



Cet hiver, en raison de la situation géopolitique, il est possible que nous manquions d'énergie. Le Conseil fédéral a donc édicté un certain nombre de mesures pour renforcer l'approvisionnement d'énergie, et la campagne, sous le slogan «L'énergie est limitée. Ne la gaspillons pas!» a été lancée déjà à la fin du mois d'août. Les communes sont invitées à relayer ce message et à mettre en œuvre des mesures d'économie. La commune d'Épalinges a ainsi adhéré à l'Alliance pour les économies d'énergie et pris, elle aussi, un grand nombre de mesures qui ont été communiquées via divers canaux (lire en page 7). Ces mesures viennent s'ajouter à celles déjà prises dans le cadre des objectifs climatiques et des engagements de notre labellisation «Cité de l'énergie». En outre, ce label nous a été reconfirmé cette année pour une durée de quatre ans, et Épalinges a obtenu le score de 73 %, qui est à deux points de mériter le label «Gold».

Ainsi, durant cet hiver, nous nous sommes engagés à diminuer d'au moins 15 % notre consommation de chauffage et de 10 % notre consommation d'élec-

tricité. La Municipalité remercie toutes celles et tous ceux qui nous aident à atteindre ces objectifs. Grâce à cela, et grâce aux actions que vous-mêmes aurez entreprises, nous espérons que les distributeurs d'énergie ne seront pas obligés de procéder à des délestages, voire des black-out qui, eux, seraient encore plus longs et difficiles à surmonter.

«L'énergie est limitée. Ne la gaspillons pas!»

Les cinq conseils que préconise le Conseil fédéral pour les ménages sont simples, efficaces et peu contraignants, voici :

1. Baissez le chauffage (en le réduisant de 1°C, vous économisez de 6% à 10% d'énergie de chauffage).
2. Cuisinez à couvert (lors de la cuisson, une grande partie de l'énergie s'évapore).
3. Éteignez les lumières (une lumière allumée dans une pièce vide gaspille inutilement de l'énergie).
4. Éteignez correctement les appareils (les modes «veille» des appareils sont plus gourmands que vous ne l'imaginez).
5. Optez pour la douche plutôt que le bain (vous pouvez ainsi économiser plusieurs dizaines de litres d'eau chaude).

De plus, dans votre travail et dans vos loisirs, vous pouvez, là aussi, contribuer à de substantielles économies, parlez-en à vos collègues et à vos proches. Et gardez en mémoire que ces quelques mesures sont également un bon moyen de lutter contre les dérèglements climatiques.

Si néanmoins des délestages sont indispensables, il y aura des coupures de courant d'environ quatre heures toutes les huit heures. Une organisation de gestion de crise sera alors mise en place pour que les secteurs les plus sensibles de l'administration puissent être encore opérationnels. Notre dépendance à l'électricité est telle que même la plupart des chauffages ne seront pas utilisables. En revanche, le réseau d'eau sera garanti, mais hélas pas en cas de black-out.

Enfin, des points de rencontre d'urgence (PRU) seront organisés par la commune pour coordonner et gérer tout problème lié à ces délestages. Une communication plus précise vous parviendra sur les PRU.

Nous espérons vivement que ces situations désagréables, voire fâcheuses, ne se produiront pas et que, toutes et tous ensemble, nous parviendrons à les éviter.

Impressum

Publication officielle de la Commune d'Épalinges

Tél. : 021 785 61 00

Visitez le site internet de la Commune :

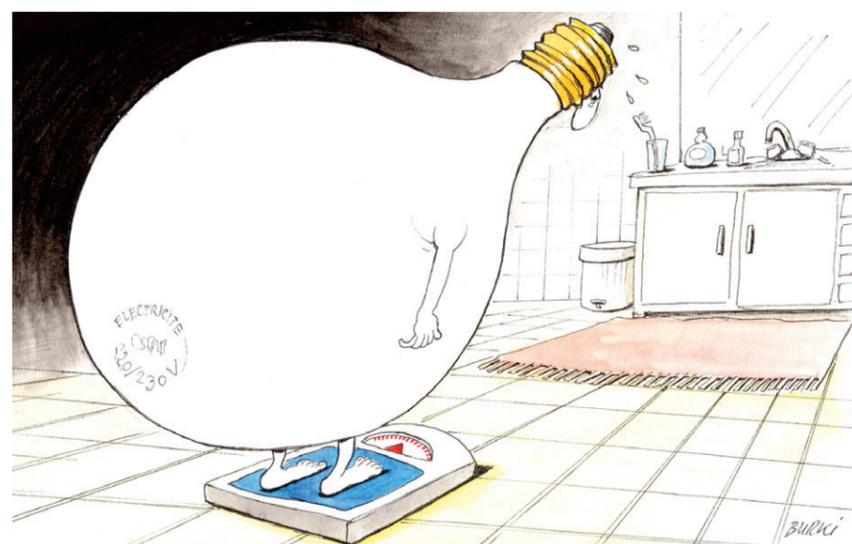
www.epalinges.ch

Parution trimestrielle

Tirage : 4700 exemplaires

Conception graphique et mise en page : idéesse, Steve Guenat – 1083 Mézières

Imprimé dans le Canton de Vaud par Imprimés Services Sàrl



VŒUX DES AUTORITÉS



Le nom d'Épalinges

L'origine du nom de leur commune intrigue bon nombre d'habitants-e-s. Voici quelques pistes d'explications.

Je me suis longtemps imaginé qu'Épalinges dérivait du mot palier (palin) et qu'il désignait le replat succédant à celui de La Sallaz (la selle) dans la longue montée qui relie Lausanne au Chalet-à-Gobet. C'était une erreur. Tous les linguistes déclarent en effet qu'Épalinges signifie «chez l'Espagnol». Déconcertant!

La première mention écrite du nom de notre commune date de 1182. Elle est en latin : «de Spanengis» (traduction : «chez l'Espagnol»). Ce terme a évolué dans notre patois gallo-provençal en «Palinjoz» (d'où «palinzard»). Il s'est ensuite affiné pour devenir «Épalinges».

Pour tenter d'en savoir davantage sur la présence de cet Espagnol à Épalinges, nous nous référons à notre histoire locale. Avant l'an mille, notre territoire était entièrement recouvert de forêts. C'est l'évêque de Lausanne qui a pris l'initiative de procéder aux vastes défrichements en direction du Jorat. Il en a transféré une partie à son Chapitre (son Conseil), notamment le futur village d'Épalinges, qui est demeuré sous cette autorité jusqu'à l'invasion bernoise de 1536.

On conçoit mal aujourd'hui l'ampleur des travaux de déforestation qui se

sont succédé au début du deuxième millénaire. Nous n'en avons pas trouvé de description. On a évidemment dû recourir à d'innombrables bûcherons, alors de condition servile, pour mener à chef cette tâche harassante. Il a également fallu recruter des personnalités aptes à choisir les endroits favorables au déboisement et capables d'encadrer la main-d'œuvre. Notre Espagnol pourrait avoir été l'un de ces responsables appelés à organiser les défrichements et à constituer les petites entités agricoles gagnées sur la forêt, c'est-à-dire un représentant du Chapitre, venu habiter dans ce nouveau village qui allait porter son nom.

Mais comment se fait-il qu'un Espagnol apparaisse ici? L'histoire nous apprend qu'en tout temps les hommes se sont déplacés, par curiosité, par nécessité ou par désir de changement. Durant le Moyen Âge, soit à l'époque qui nous intéresse, les gens circulaient beaucoup, notamment dans le cadre de l'Église.

Quoi qu'il en soit, c'est bien un étranger, un Espagnol, qui a donné son nom à notre commune.

Francis Michon

Notre journal, votre journal

Pour rappel, les sociétés locales ont la possibilité d'insérer dans ce journal tout article et toute date liés à une activité ou à une manifestation. N'hésitez donc pas à adresser votre annonce par voie électronique (lepalinzard@epalinges.ch) pour la prochaine publication de mars 2023, dont le délai rédactionnel est fixé au : **vendredi 13 janvier 2023.**



Nouvelles du SDIS

À l'occasion de l'exercice de fin d'année, le SDIS Lausanne-Épalinges a pris congé du chef de site, le capitaine Pierre-Yves Thévoz. La Municipalité le remercie pour son long engagement au corps des sapeurs-pompiers, les quatre dernières années à la tête de l'effectif palinzard. Pour succéder à M. Thévoz, la Municipalité a désigné M. Alexandre Belet (à gauche sur la photo) en qualité de nouveau chef de site, avec promotion au grade de capitaine. Elle souhaite plein succès à M. Belet dans ses nouvelles et importantes fonctions.



La Municipalité se réjouit également des promotions suivantes :

- Le premier lieutenant Patrick Morier en qualité de remplaçant du chef de site.
- Le lieutenant Jonathan Cossy au rang de premier lieutenant
- Les sergents Nicolas Binnebeek, Lino Da Costa et Annick Peter au rang de sergents-chefs
- Le caporal Alexandre Racloz au rang de sergent
- L'appointé Laurent Stahel au rang de caporal
- Les sapeurs Thierry Coowar et Sarah Lassueur au rang d'appointés

Recensement des chiens

Les propriétaires de chiens doivent annoncer au Bureau de la police administrative, tél. 021 784 44 44, jusqu'au 31 janvier 2023:

- les chiens achetés ou reçus en 2022
- les chiens nés en 2022 et restés en leur possession
- les chiens euthanasiés, vendus ou donnés en 2022
- les chiens qui n'ont pas encore été annoncés

Les chiens déjà inscrits en 2022 et restés chez le même propriétaire sont inscrits d'office.



Mise à disposition de sacs poubelle

Parents de nouveau-nés ou d'enfants en bas âge, n'oubliez pas que la Commune met gratuitement à votre disposition des sacs poubelle taxés (pour autant, bien sûr, que vous soyez domicilié-e-s sur le territoire communal). Vous avez droit à une dotation de:

- 8 rouleaux de 10 sacs de 35 litres ou 16 rouleaux de 10 sacs de 17 litres, pour les enfants âgés de 0 à 12 mois au moment de la demande
- 4 rouleaux de 10 sacs de 35 litres ou 8 rouleaux de 10 sacs de 17 litres, pour les enfants âgés de 13 à 36 mois au moment de la demande



Ils sont à retirer au Greffe communal.

Échos du Conseil communal

Durant sa séance du 20 septembre 2022, le Conseil communal a:

- approuvé le Plan directeur communal (PDCom);
- pris en considération le postulat déposé par M. le Conseiller communal Julian Pidoux «Pour un plein accès en ligne aux enquêtes publiques»;
- pris en considération le postulat déposé par M. le Conseiller communal Mazyar Yosefi «Pour un éclairage public dynamique et intelligent»;
- refusé la prise en considération du postulat déposé par Mme la Conseillère communale Noémie Neumann Donegani «Gratuité des protections hygiéniques (pour lutter contre la précarité menstruelle dans les collèges d'Épalinges)»;
- refusé la prise en considération du postulat déposé par M. le Conseiller communal Patrick Eerdmans «Pour la création d'un mérite scolaire»;
- refusé la prise en considération du postulat déposé par M. le Conseiller communal Jean-Pierre Michaud et consorts «Pour une réelle incitation du secteur privé à contribuer à la biodiversité dans la commune»;
- entendu la lecture du rapport annuel de la déléguée au comité de l'Association de l'accueil de l'enfance d'Épalinges (AAEE), Mme la Conseillère communale Linn Thoreau Margot;
- entendu la lecture du rapport annuel de la déléguée à la commission d'intégration Suisses-étrangers (CISEE), Mme la Conseillère communale Sandrine Largey Botti;
- pris acte de la réponse de la Municipalité à l'interpellation de M. le Conseiller communal Erich Dürst «Le périmètre compact, comment cela fonctionne-t-il?». M. Dürst a déposé une résolution qui a été adoptée par le Conseil communal;
- entendu l'interpellation de M. le Conseiller communal Laurent Balsiger «Les Palinzard-e-s pourront-elles/ils être connecté-e-s au reste du monde

par la fibre optique ou seront-elles/ils laissés-e-s sur les bords de la route du numérique?»;

- entendu l'interpellation de M. le Conseiller communal Laurent Balsiger «Les pénuries énergétiques, une menace sérieuse pour cet hiver déjà, notre commune est-elle prête?»;
- accueilli avec joie la proposition de Mme la Conseillère communale Morgan Bride de reprendre la gestion et les soins de l'oie de la Commune. Cette dernière ayant malheureusement perdu son jars il y a quelques semaines, une oie ou un jars de la ferme de Florimont pourrait la rejoindre prochainement.

Au début de cette séance, le Conseil communal a accueilli et assermenté cinq nouveaux/elles conseillers/ères communaux/ales, Mme Laurence Mundinger et MM. Guillaume Morand, Jean-Marie Coowar, Rosario Monte et Matt Morawski.

Le Conseil communal a également élu:

- M. Marco Caffaro en qualité de membre de la commission de recours en matière d'impôts;
- M. Jean-Marie Coowar en qualité de membre de la commission de gestion;
- M. Marc Veraguth en qualité de membre suppléant de la commission des finances;
- Mme Brigitte Guex en qualité de membre de la commission d'urbanisme et des constructions;
- M. Adame Biruk en qualité de membre de la commission consultative du fonds d'efficacité énergétique et de développement durable (FEED).

Stéphane Bruneau, Président du Conseil communal, et Fabienne Gheza, secrétaire du Conseil communal

L'ensemble des préavis, décisions et PV des séances du Conseil communal sont accessibles sur www.epalinges.ch/conseil-communal

Les grandes réalisations naissent des utopies de la jeunesse

Martyn Barrett, professeur émérite de psychologie à l'Université de Surrey (UK), a mis en avant en 2017 que dans nos démocraties occidentales, les jeunes avaient plus tendance à s'engager dans des actions civiques et politiques dites non traditionnelles (manifestations, défilés, réseaux sociaux, etc.) que par des actions traditionnelles, à savoir le débat politique au sein d'institutions comme le Conseil communal. Cet engagement est souvent lié à la méfiance des politiques en place mais aussi à la difficulté de s'identifier à l'offre politique actuelle. Selon une étude de 2017 mandatée par la Fédération suisse des Parlements des jeunes, seuls 39% des 15-25 ans sondé-e-s sont capables de se positionner idéologiquement sur l'échiquier suisse.

«Emploie bien le temps de ta jeunesse, c'est sur quoi repose ton bonheur futur»
(Proverbe suédois)

Partant de ce constat, je me suis intéressé à l'engagement au sein de notre Assemblée de nos deux plus jeunes membres, tous les deux nés en 2000. Bien qu'affiliés à deux partis opposés, cette volonté de participer à la vie politique locale est identique dans les deux discours, à savoir une envie de s'investir pour le bien commun.



Cet investissement est consécutif à un engagement précédent, notamment dans le milieu associatif ou au service de la population, au sein par exemple des sapeurs-pompiers. Ils sont la confirmation que les deux types d'actions, traditionnelles et non traditionnelles, ne sont pas incompatibles mais au contraire complémentaires et pouvant aller au-delà des notions de partis. La preuve en est l'engagement de ces deux conseillers à perpétuer un groupe des jeunes du Conseil communal, regroupant des membres provenant de différents partis. Initiative que je ne peux que soutenir comme Président de notre Conseil.

Il est certain que l'engagement civique et politique des jeunes est au

jour d'hui en pleine mutation. Et l'offre politique à Épalinges, au travers de 6 groupes représentant autant de partis au Conseil communal, permet une diversité reflétant la population de notre commune. De plus, la proximité locale de notre Assemblée est totalement dans la continuité de l'action militante ou associative.

En conclusion, vous avez entre 18 et 25 ans? Vous êtes préoccupé-e par les questions sociales, environnementales, économiques? Alors l'engagement dans nos partis et le Conseil communal est fait pour vous! Et pourquoi pas, à l'avenir, un Conseil communal des jeunes?

Stéphane Bruneau, Président du Conseil communal

Concours PERL - Édition 2023



En septembre, Lausanne Région a ouvert les candidatures pour la 21^e édition du concours Prix Entreprendre Lausanne Région (PERL).

Ce concours, mené par les 27 communes membres de Lausanne Région, primera en mai 2023 cinq entreprises innovantes de la région pour un montant total de CHF 100'000.-.

Le concours PERL a déjà permis de lancer et mettre en avant plus de 92 projets entrepreneuriaux depuis ses débuts en 2003. Points forts de ce concours, la qualité et la diversité des projets primés dans tous les domaines d'activité (innovation d'affaires, high-tech ou traditionnels) démontrent la vitalité et l'inventivité du tissu économique régional. Chaque année, les projets sont évalués par un jury présidé par M. Grégoire Junod, Syndic de Lausanne,

et composé de personnalités issues des milieux économiques et académiques.

Toute entreprise peut participer, sans distinction de secteur d'activité, dès lors que le projet présente un caractère innovant et est développé sur le territoire de l'une des 27 communes de Lausanne Région. **Le délai d'inscription est fixé au mercredi 25 janvier 2023.**

Plus d'infos: www.lausanneregion.ch/perl

Deux projets béninois soutenus par Épalinges en 2022

Partenaire de la Fédération vaudoise de coopération (FEDEVACO), la Commune renouvelle son soutien à deux projets liés au milieu agricole au Bénin.



Chaque année, Épalinges apporte un soutien financier de CHF 2.– par habitant-e-s à des actions de coopération internationale mises en avant par la FEDEVACO. En 2022, comme en 2021, le choix de la Municipalité s'est porté sur deux projets menés au Bénin, portés l'un par Helvetas et l'autre par l'association DM, en collaboration avec CIPCRE-Bénin.

Le premier projet, intitulé *Développer l'entrepreneuriat agricole des jeunes*, vise à stimuler l'emploi des jeunes, notamment en revalorisant le métier d'agriculteur/trices et en créant des offres de formation adap-



tées et de qualité. Ainsi, il entend répondre à deux problématiques que rencontre le pays: l'insertion des jeunes sur le marché du travail et l'insécurité alimentaire touchant une grande proportion de ménages.

Le second, baptisé *Agriculture adaptée au changement climatique*, vise la promotion d'alternatives agroécologiques dans le sud-est du Bénin, pour améliorer durablement la sécurité alimentaire et nutritionnelle, ainsi que les revenus des agriculteurs/trices.

Plus d'infos: www.fedevaco.ch, onglet Projets

Fermeture de l'agence d'assurances sociales d'Épalinges

Il a été décidé de transférer l'agence d'assurances sociales d'Épalinges à Pully et ce dès le 21 décembre 2022. Par conséquent, dès le 3 janvier 2023, la population de la commune d'Épalinges sera reçue dans les locaux de notre agence d'assurances sociales de Pully. Nos bureaux seront fermés au public du 24 décembre 2022 au 2 janvier 2023. Ci-après les coordonnées de notre agence de Pully:

Agence d'assurances sociales
Avenue de Villardin 3, CP 111
1009 Pully
Téléphone: 021 557 83 95
Courriel: aas.pully@vd.ch

Nous sommes atteignables au téléphone et sur rendez-vous:

- du lundi au jeudi de 8h à 11h30 et de 13h30 à 16h30
- vendredi de 8h à 11h30 et de 13h30 à 16h00

Horaires d'ouverture du guichet au public (sans rendez-vous):

- du lundi au jeudi de 13h30 à 16h30
- vendredi de 13h30 à 16h

Notre site internet www.arasonlavaux.ch est également à votre disposition pour plus d'informations.

Nous pouvons vous assurer que ce changement n'aura aucune incidence sur notre service à l'ensemble de la population. Notre objectif est d'offrir des prestations de qualité notamment en garantissant autant que possible nos disponibilités et en proposant aussi, le cas échéant, des visites à domicile pour les personnes à mobilité réduite.

En comptant sur votre compréhension et au plaisir de vous recevoir dans nos locaux de Pully dès 2023.

Gérard Sefaranga, directeur de l'Association régionale pour l'action sociale (ARAS)
Est lausannois – Oron – Lavaux

Crise énergétique: quelles mesures appliquer?

La situation géopolitique actuelle en Europe entraîne une raréfaction des ressources, en particulier dans le secteur de l'énergie. Pour traverser l'hiver sans encombre, il est désormais crucial de mettre un terme au gaspillage d'énergie.

Pour faire face à la crise énergétique, il est nécessaire d'agir à tous les niveaux. De son côté, la Municipalité a adopté un plan de mesures d'économie dans les bâtiments communaux pour une mise en œuvre immédiate, avec pour objectif de **réduire les consommations de chauffage de 15 % minimum et d'électricité de 10 % minimum.**

Quelques éco-gestes à adopter chez vous

- **Cuisinez à couvert:** lors de la cuisson, une grande partie de l'énergie s'évapore. Placez toujours un couvercle sur la casserole pour la retenir. En plus, cela accélère la cuisson.
- **Utilisez une bouilloire au lieu d'une casserole:** une bouilloire électrique consomme presque deux fois moins d'électricité qu'une casserole sur la cuisinière et est bien plus efficace qu'un four à micro-ondes.
- **Ne réglez pas trop froid:** la température des réfrigérateurs et congélateurs est souvent trop basse. Réglez votre réfrigérateur à 7°C et votre congélateur à -18°C.
- **Lavez à basse température:** lavez à la température la plus basse possible (20 à 30°C) et utilisez des programmes économiques.
- **Éteindre avec un bloc multiprise:** ne laissez pas vos appareils électriques en mode veille ou en mode sommeil, mais éteignez-les complètement. Le plus simple est d'utiliser un interrupteur ou un bloc multiprise.
- **Baisser le chauffage:** la température des pièces ne devrait jamais dépasser 20°C. En la réduisant de 1°C, vous économisez jusqu'à 10 % d'énergie de chauffage.

Voici les principales mesures adoptées:

- Réduction de la température des bâtiments administratifs, scolaires et parascolaires à 20°C, de celle des garderies à 21°C, de celle des bâtiments sportifs à 17°C pour les salles de gym et 22°C pour les vestiaires, de celle des halles de garage et stockage à 7°C.
- Réduction de la température durant les nuits, les week-ends et les vacances scolaires.
- Suppression de l'eau chaude dans les WC des bâtiments administratifs et scolaires.
- Suppression de l'éclairage extérieur des bâtiments publics et/ou historiques (église des Croisettes, collège du Village, etc.)
- Limitation des illuminations de Noël en quantité et en durée, de même que des équipements consommateurs des autres événements festifs, en collaboration avec les acteurs publics et privés.
- Sensibilisation du personnel communal, de même que de celui des écoles et du parascolaire, ainsi que des membres des sociétés locales, aux éco-gestes à adopter pour réaliser des économies d'énergie (optimisation de l'aération, fermeture des stores et volets la nuit et le week-end, limitation de l'utilisation de l'eau chaude, extinction des appareils et installations électriques le soir et le week-end, etc.).

- Dans les meilleurs délais, et en coordination avec les Services industriels de Lausanne (SiL), réduction et/ou arrêt de l'éclairage public de 1h à 5h, à l'exception de certains secteurs qui resteront éclairés pour des raisons de sécurité.

La Municipalité encourage par ailleurs la population palinzarde à participer à l'effort collectif, en suivant **les recommandations émises par la Confédération** (disponibles sur le site: www.stop-gaspillage.ch), qui plus est dans le contexte de volatilité des prix de l'énergie. Les SiL ont en effet annoncé **des hausses des tarifs du gaz (en vigueur depuis le 1^{er} octobre 2022) et de l'électricité à compter du 1^{er} janvier 2023. Les entreprises et commerçants sont également appelés à éteindre dès que possible vitrines et enseignes publicitaires** et, plus largement, à solliciter les aides de la Commune et du programme *equiwatt* des SiL (www.equiwatt.ch/lausanne).

La Municipalité vous remercie d'avance des efforts consentis pour que nous traversions au mieux, toutes et tous ensemble, cette crise énergétique sans précédent.

RÉPARTITION DE LA CONSOMMATION D'ÉLECTRICITÉ D'UN MÉNAGE-TYPE EN 2019

Appartement occupé par deux personnes, 2190 kWh (y compris l'électricité des communs, sans congélateur séparé)



- 32% Cuisiner, laver, réfrigérer
- 16% Lessive et séchage du linge
- 10% Éclairage
- 19% Électronique (divertissement, bureau)
- 10% Divers petits appareils, y compris aspirateur
- 13% Électricité des communs (y.c. technique du bâtiment, sans pompe à chaleur)



Épalinges donne son sang!

Investissez une heure pour sauver des vies. N'hésitez pas!

À une minute seulement de la sortie du métro des Croisettes. Don du sang, Centre de prélèvement d'Épalinges, Biopôle – Bâtiment Metio (Croisettes)

RDV disponibles sur donsang.ch/epalinges



TRANSFUSION INTERREGIONALE CRS
INTERREGIONALE BLUTSPENDE SRK

0800 148 148
jedonnemonsang.ch

Avez-vous téléchargé l'application de la Commune ?

Depuis début octobre, la Commune dispose d'une toute nouvelle plateforme d'information: l'application COMMUNE app, disponible sur Google Play et App Store.

Vous ne vous souvenez plus des horaires de la déchèterie? Vous souhaitez contacter l'Office de la population? Connaître les prochains événements organisés à Épalinges? Être tenu-e-s au courant des actualités importantes de la commune? Alors, si ce n'est pas encore fait, téléchargez l'application en scannant l'un des deux QR-codes ci-dessous. Une fois que vous l'aurez ou-



verte, cliquez sur le signe + en bas à droite, tapez 1066 et le tour est joué. Pour garder Épalinges sur la page d'accueil de l'application, il vous suffit ensuite de cliquer sur les trois points en haut à droite et de choisir l'option «Afficher au démarrage». Enfin, pour recevoir des notifications à chaque nouvelle actualité, rendez-vous dans les réglages généraux de votre smartphone.

Au plaisir de vous retrouver sur cette nouvelle plateforme!



Inscription des nouveaux élèves pour la rentrée scolaire 2023-2024

Conformément à la loi sur l'enseignement obligatoire (LEO), article 57, la scolarité obligatoire commence à l'âge de 4 ans révolus au 31 juillet.

L'inscription des nouveaux élèves nés dans la période du 1^{er} août 2018 au 31 juillet 2019 est prévue du lundi 16 janvier au vendredi 20 janvier 2023 de 8h à 11h et le mercredi 18 janvier 2023 de 8h à 16h à la Direction des écoles, au rez-de-chaussée du bâtiment F du collège de Bois-Murat.

À présenter lors de l'inscription:

- Le livret de famille (ou autre pièce d'identité si vous n'avez pas de livret)
- Le certificat de vaccination
- Le carnet ou une attestation d'assurance-maladie et accidents
- Une photographie format passeport

Remarques

Entrée retardée

Lorsque des motifs d'ordre médical ou d'autres motifs liés à une situation particulière le justifient, les parents d'un enfant peuvent demander que son admission à l'école soit retardée d'une année. En principe, les motifs invoqués doivent être attestés par un rapport médical.

Cette demande est adressée au directeur de l'établissement primaire et secondaire d'Épalinges, ch. du Bois-Murat 15, 1066 Épalinges

Entrée anticipée

L'admission anticipée d'un enfant à l'école n'est possible que lorsque l'enfant a déjà commencé sa scolarité dans une école publique d'un autre canton ou d'un autre pays.

Le directeur des écoles P.-A. Demierre
Établissement primaire et secondaire d'Épalinges
Ch. du Bois-Murat 15, 1066 Épalinges

Opération jardinage

Une dizaine de jeunes membres du groupe des mercredis 9-11 ans du Centre d'animation socioculturelle palinzard (CAP) ont participé à la plantation d'arbustes autour de la nouvelle place de jeux des Planches. Reportage.



«Quelle est la différence entre un arbuste et un arbre?» À cette question lancée par Afif Beigi, collaborateur de l'équipe des Espaces verts de la Commune, la réponse fuse: «Les arbustes sont plus petits que les arbres.» Correct! «Les arbustes mesurent jusqu'à 7 mètres; au-delà, on parle d'arbres», détaille Xavier Pitteloud, responsable des Espaces verts.

Ils sont une dizaine d'enfants des mercredis 9-11 ans du CAP réunis aujourd'hui autour de la nouvelle place de jeux des Planches. Le but de ce doux après-midi d'octobre: habiller le lieu, en y plantant une quarantaine d'arbustes, avec l'aide, bien sûr, des spécialistes de la Commune. «Surtout, ne déplacez pas les plantes», prévient Xavier Pitteloud. «Elles ont été posées là où elles devront être plantées. Nous devons respecter les vœux du voisinage, qui souhaite limiter la visibilité sur les habitations.»

Avant de se lancer dans le jardinage à proprement parler, il s'agit pour les jeunes participant-e-s de bien comprendre la marche à suivre. «D'abord, vous mesurez le diamètre de la motte de l'arbuste à planter, puis vous creusez un trou une fois et demie

plus grand», explique Afif Beigi. «Heureusement que vous êtes balaises!» lance Marie Freudiger, animatrice au CAP. C'est elle qui accompagne les enfants aujourd'hui, avec ses collègues Virginie Guisan et Alexandre Widmer. Tous trois prennent en charge un petit groupe d'enfants... et au boulot!

Les jeunes jardiniers se relaient pour bêcher, creuser, évacuer la terre. En prenant soin, bien sûr, de ne pas accidentellement tuer un ver! «Vous savez qu'on serait morts sans eux», souligne Xavier Pitteloud. «Ils désagrègent l'herbe et les feuilles mortes, tout cela nourrit les arbres, les arbustes, et même nos salades. Si on veut continuer à manger, on a besoin d'eux.»

Le travail se poursuit: on prend garde que la profondeur du trou soit suffisante pour y accueillir la motte, dont on coupe les racines qui dépassent afin qu'elles s'implantent à l'horizontal dans la terre. Puis on verse une poignée d'engrais, composé de laine de mouton (!), avant de placer délicatement l'arbuste et de combler le trou avec de la terre, pour enfin bien tasser cette dernière.

Tout cela donne chaud! Plusieurs arbustes étant déjà bien arrimés dans le sol, il est grand temps de s'offrir une petite

pause, avec un grand verre de sirop. C'est aussi l'occasion de recueillir les impressions des jardiniers en herbe sur l'activité qui leur est proposée: «Ça me plaît bien», assure Mathieu. «En plus, ça fait du bien à la nature!» Et Dlowan de renchérir: «C'est une bonne idée de planter des arbres autour des jeux, c'est plus joli!»

Rappelons que cette nouvelle place de jeux, tout comme celles des Croisettes et du Bois-de-Banc, a vu le jour à la suite d'un postulat de Mme Pittet et grâce à un projet participatif impliquant les habitant-e-s des quartiers concernés. Trois journées ont donc été consacrées à la construction collaborative des aménagements en bois, sous la houlette de l'atelier Olga. Ne restait plus qu'à végétaliser les places de jeux des Planches et des Croisettes, ce qui est désormais chose faite. Ou qui le sera du moins à la fin de cet après-midi de dur, mais néanmoins sympathique labeur!

Tania Araman



Visite d'une délégation albanaise

La Commune, représentée par MM. le Syndic et le Président du Conseil communal, ainsi que deux membres de la Municipalité, a reçu la visite d'une délégation communale de Kukës, en Albanie, relative au fonctionnement du Conseil communal et de la gestion des déchets de la Commune. Étaient présent-e-s, entre autres, le Maire de Kukës et la présidente de son Conseil communal (à côté et en face de M. Monod, Syndic d'Épalinges, sur la photo).

Concours de photos d'hiver

Amateurs/trices de paysages hivernaux, empoignez votre smartphone ou votre appareil photo : la Commune lance un grand concours ! **Le ou la gagnant-e verra son cliché publié sur la carte de vœux de la Municipalité pour les fêtes de fin d'année 2023.** Bien entendu, la photo doit être prise à Épalinges et évoquer l'hiver. Petite contrainte : afin de garantir une certaine originalité, l'église des Croisettes ne doit pas figurer sur l'image...

Inspiré-e -s ? Vous avez **jusqu'au 15 février 2023** pour envoyer votre cliché (trois photos maximum par participant-e) à l'adresse suivante : communication@epalinges.ch. Les images doivent nous parvenir au format JPG ou PNG, en haute définition. **Le concours est ouvert uniquement aux habitant-e-s d'Épalinges**, tous âges confondus.



Le jury sera composé de la Municipalité et de la responsable de la communication de la Commune. Trois photos seront primées :

- 1^{er} prix :** publication de la photo sur la carte de vœux de la Municipalité + bon d'achat de CHF 100.– sur le site ifolor.ch*
- 2^e prix :** bon d'achat de CHF 50.– sur le site ifolor.ch
- 3^e prix :** bon d'achat de CHF 30.– sur le site ifolor.ch

Les gagnants seront annoncés dans le *Palinzard* de juin 2023. Un choix des meilleures photos reçues sera publié dans la même édition.

Ci-dessus, la photo de la carte de vœux 2021, issue de l'exposition de Mme Elisabeth Bétrix, à la Salle des combles en automne 2020.

* Le site ifolor.ch permet d'immortaliser ses photos sur divers supports : album, affiche, calendrier, tasse, etc.

Des livres sur Épalinges offerts par la Commune

L'histoire d'Épalinges vous intéresse ? La Commune offre gracieusement aux Palinzard-e-s plusieurs ouvrages retraçant le passé récent ou lointain du territoire. À disposition :

- *Épalinges. 100 ans d'histoire en photographies*, de Heidi Viredaz-Bader et Francis Michon
- *L'église des Croisettes à Épalinges*, de Heidi Viredaz-Bader et Francis Michon
- *L'urbanisation d'Épalinges (1950-2000). Histoire et souvenirs*, de Francis Michon
- *Épalinges et la route de Berne*, de Georges Duplain
- *La Commune d'Épalinges de l'indépendance vaudoise à 1950*, de Jean Schnetzler
- *Épalinges sous l'ancien régime*, de Regula Matzinger

Vous pouvez venir chercher ces différents ouvrages au Greffe municipal. N'hésitez pas à en parler autour de vous !

Les jeudis, on se régale aux appartements protégés !

Une fois par semaine, les habitant-e-s de la Croix-Blanche 35 se retrouvent autour d'un dîner, préparé parfois par Smoothie Intégration. L'occasion, pour celles et ceux qui en ont envie, de partager des moments conviviaux.

Une délicieuse odeur de fromage se dégage aujourd'hui de la salle Billy... Autour d'une longue tablée égayée de sets jaunes et rouges, une quinzaine de résident-e-s des appartements protégés se sont réunis-e-s pour déguster la raclette que leur a préparée l'équipe de Smoothie Intégration. À la Croix-Blanche 35, c'est une tradition : chaque jeudi, celles et ceux qui le souhaitent partagent un dîner, concocté habituellement par l'équipe du CAP. Mais une à deux fois par mois, les fourneaux sont mis à disposition de l'association palinzarde qui œuvre pour l'intégration des migrant-e-s. Une belle opportunité pour ces derniers/ères, qui ont plutôt l'habitude de travailler dans une toute petite cuisine. Bref, tout le monde est gagnant... et c'est tous ensemble que l'on savoure le repas !

Après une petite salade aux saveurs orientales – la plupart des migrant-e-s étant originaires de Syrie et d'Afghanistan – on s'attaque au fromage, agrémenté des traditionnels cornichons, petits oignons et pommes de terre, et arrosé bien évidemment d'un petit verre de blanc... L'ambiance est conviviale, les résident-e-s échangent les dernières nouvelles, certain-e-s en profitent pour exposer à Marie Freudiger, animatrice socioculturelle au CAP, les éventuels tracas techniques qu'ils rencontrent avec leur smartphone.

Car si les appartements de la Croix-Blanche sont la propriété de la Fondation Épalogement et que ses habitant-e-s peuvent bénéficier des prestations du Centre médico-social (CMS) de la Commune, c'est le CAP qui se charge de proposer des animations, dont les repas du jeudi midi font partie. Balades, visites au musée, séances de ciné : autant d'activités qui sont régulièrement au programme des résident-e-s. « On a toujours quelque chose

en perspective, tout en restant parfaitement indépendant », confirme Raymonde Ricci, qui loge ici depuis l'inauguration des locaux en 2018. « On est libre de participer ou non aux activités. Et puis, les appartements sont très agréables, proches des commerces et des transports publics. »

Les appartements de la Croix-Blanche 35 affichent souvent complet*. Mais d'autres logements seront disponibles courant 2023 dans un nouvel immeuble sis au chemin de la Girarde. Le projet, mené sous l'égide de la Coopérative du logement – Épalinges (CLE), a vu le jour en 2011, en grande partie grâce à Ingvar Kamprad, feu le fondateur d'Ikea qui, rappelons-le, a vécu de longues années à Épalinges. Il a en effet octroyé un don substantiel de 10 millions de francs à la Commune pour construire les appartements protégés de la Croix-Blanche 35. Dans la convention de don, la Municipalité s'engageait par ailleurs à favoriser l'implantation du projet de La Girarde.

En attendant, c'est l'heure de déguster le dessert : un délicieux smoothie, accompagné d'une petite douceur syrienne à base de... mozzarella ! Certain-e-s tentent l'expérience, d'autres, moins curieux, préfèrent passer leur tour. Encore un petit café pour clore le repas et toutes et tous pourront rejoindre leur appartement, à moins que certain-e-s ne préfèrent prolonger ce moment convivial un bout de l'après-midi.

Tania Araman

* Les personnes intéressées sont toutefois encouragées à déposer leur dossier auprès de la régie Marmillod. Plus d'infos : www.epalinges.ch/familles/logements



Nonagénaires fêté-e-s



M. Heinz Gerne
28 août 1932

M. Gerne nous reçoit chez lui en ce vendredi après-midi. Papa de deux enfants et grand-père de deux petits-enfants, c'est un grand sportif qui pratique ou a pratiqué le tennis, le curling, le ski ou le golf, qu'il a commencé à 70 ans (!) et exercé sur différents parcours tout autour du globe.

Issu d'un milieu modeste, il est fils d'un maître cordonnier biennois. Après un apprentissage de radioélectricien, il se spécialise dans la sonorisation de manifestations sportives, ce qui lui permet de se payer des motos. Il emménage dans les années 60 à Lausanne pour devenir responsable Suisse romande de Grundig et devient enseignant auxiliaire à l'École technique – École des métiers de Lausanne (ETML, anciennement EML) en électronique. Il devient ensuite directeur de Granada et emménage dans son appartement actuel en 1989.

Veuf depuis vingt ans, M. Gerne continue à s'investir dans le sport et à se former aux nouvelles technologies. Il est très fier de nous montrer ses albums photos entièrement numérisés sur son Mac. Toujours dynamique, malgré une petite blessure qui le tient éloigné du golf depuis plusieurs semaines, nos discussions sont très diversifiées et surtout pleines d'humour. Après l'échange de nos adresses e-mails respectives, nous le laissons profiter des cadeaux offerts par la Commune.



Mme Miriam Flück
25 août 1932

Ayant fait toute sa carrière comme institutrice pour les écoles enfantines et primaires de la région, Mme Flück a longtemps résidé dans le quartier de Valmont (depuis les années 60!) avant de rejoindre La Girarde en 2018. C'est là qu'elle nous reçoit, en compagnie de ses deux fils. Le seul être manquant à cette réunion est le chat de l'EMS, *Chaussette*, avec qui Mme Flück a noué un lien privilégié.

Grand-maman de quatre petits-enfants et six fois arrière-grand-mère, elle a toujours eu un petit côté coquet : ses petites-filles en profitaient pour venir régulièrement se faire maquiller.

Elle est amatrice de jazz, particulièrement le style Nouvelle-Orléans et de chocolat qui, cela tombe bien, fait partie des ingrédients du gâteau qui nous est servi.

Bien entourée de ses enfants et du personnel de La Girarde, nous la laissons profiter de cet instant en prenant congé après une longue discussion.

Stéphane Bruneau,
Président du Conseil communal



Mme Liliane Petipierre
17 septembre 1932

Mme Petipierre nous reçoit ce jour dans son appartement des Croisettes qu'elle occupe depuis trente ans, à son arrivée à Épalinges. Maman de trois enfants, un garçon et deux filles, dont une présente avec nous, elle est aussi grand-mère de sept petits-enfants.

Elle commence à travailler jeune chez ses parents au Café de la gare à Moudon puis effectue des études en emploi et obtient son diplôme de secrétaire-comptable grâce à l'article 41 (maintenant article 32 OFPr) et travaille pour la Ville de Lausanne, avant d'intégrer le Canton où elle terminera sa carrière comme cheffe de service. Adorant jouer avec les chiffres, elle a pris beaucoup de plaisir dans son travail tout en élevant ses enfants, en tant que femme divorcée dans les années 60, ce qui n'était pas évident à l'époque. Elle se souvient très bien de tous ses déplacements en Vespa durant ces années.

S'étant toujours bien sentie dans notre commune, elle fut même Conseillère communale pendant quelques années.

Fière de ses réalisations tant professionnelles que personnelles, elle nous raconte avec beaucoup de malice et d'humour de nombreuses anecdotes de sa vie et les rires sont nombreux autour du café que nous partageons.

Nous terminons notre visite par la traditionnelle photo avec l'ensemble des cadeaux offerts par la Commune.

Marché hivernal

Le marché saisonnier aura lieu sur la place de la Croix-Blanche le **mercredi 14 décembre de 15h à 19h**. Fruits et légumes de saison, produits de boulangerie, épicerie italienne, miels, moutardes et plus encore seront disponibles pour faire vos emplettes!

Côté restauration, vous pourrez déguster les fameuses raclettes, les pizzas du CAP et une délicieuse soupe d'hiver.

La Commune proposera également du vin chaud et des châtaignes à prix libre. Le bénéfice sera entièrement reversé à une association de bienfaisance. Une animation musicale et une activité pour enfants seront également proposées.

Nous nous réjouissons de vous y voir nombreuses et nombreux!



Marchés saisonniers en 2023



Les marchés saisonniers sont organisés quatre mercredis par année sur la place de la Croix-Blanche pour profiter de produits majoritairement régionaux et partager tous ensemble un moment sympathique. Le but de ces marchés est de favoriser en premier lieu les circuits courts et le travail des producteurs locaux, mais également de proposer un moment convivial aux habitant-e-s.

Aux stands de marché s'ajoutent de la petite restauration pour grignoter et trinquer sur place mais aussi une ambiance musicale et des animations pour petits et grands. La Commune y tiendra quant à elle un cabanon avec des boissons et un encas gratuit ou à prix libre pour reverser le bénéfice à une association.

Voici les dates des marchés saisonniers en 2023 :

- Printemps: 15 mars de 16h à 20h
- Été: 14 juin de 16h à 20h
- Automne: 20 septembre de 16h à 20h
- Hiver: 13 décembre de 15h à 19h

Au plaisir de vous y rencontrer!

L'Amicale des Aînés d'Épalinges et environs accueille sa nouvelle présidente

C'est lors de son assemblée générale du 22 septembre 2022 que la passation de la présidence a eu lieu, toute en douceur, en fleurs et en sourires. En effet, c'est maintenant Mme Micheline Garcia, de Savigny, qui a pris les rênes de l'Amicale, après dix années confiées à Lise-Laure Wolff.



Mme Garcia a pris toujours plus à cœur ses responsabilités auprès des Aînés et c'est avec gratitude que Lise-Laure Wolff lui a transmis le flambeau, tout en restant vice-présidente, histoire d'aider à la mise en route et de rester en contact avec ses amis et amis de l'Amicale. Pour le reste, le comité n'a pas changé, mais nous cherchons du monde car il y a à faire et les responsables ne rajeunissent pas, elles non plus! Donc venez nous rejoindre si le cœur vous en dit. Venez, et annoncez-vous.

Nous avons eu la joie de voir le nouveau film de M. Samuel Monachon en novembre et de voyager en Serbie avec Mme Elisabeth Vlahovic.

Maintenant, nous attendons Noël, que nous fêterons le **15 décembre à 14 h, à la Maison de Paroisse** rénovée, autour de l'arbre traditionnel, avec des contes et un goûter de circonstance! Vous êtes toutes et tous les bienvenu-e-s, un petit cadeau vous attend.

Alors courage et bonne marche dans les journées les plus courtes de l'année. Et réjouissons-nous de retrouver bientôt la lumière.

Le comité: Elisabeth, Lise-Laure, Micheline, Mirka, et Petra

Entre ciel et terre

Repoussée à deux reprises en raison du COVID, l'exposition des aquarelles de Monique Centeno et des sculptures de l'Atelier du Verger aura enfin lieu à la Salle des combles, du 2 au 18 décembre.

«Entre ciel et terre», qui se tient à titre exceptionnel en hiver, se dévoilera en deux parties

Aquarelles de Monique Centeno

L'eau et la terre, amants de toujours, luttant, dormant, se fracassant dans tous leurs états selon leur nature. La lumière s'invite dans la danse et l'instant magique d'un éclat unique offre l'opportunité d'une aquarelle.

L'aquarelle, cette peinture translucide qui n'autorise aucune erreur, est aussi la peinture qui sublime la lumière, pour les mêmes raisons. C'est l'aquarelle qui offre à Monique Centeno le moyen de poser sur la toile l'alliance du regard et de l'âme à travers la diversité des paysages.



Sculptures de l'Atelier du Verger

Elles sont six artistes, joyeuses complices dans leur passion pour la sculpture: Sylvia Brühlmann, Anne Shooner, Lili (Julie Bejet), Yasmine Idalan, Christiane Gilliéron et Monique Centeno. Chaque pièce a sa vibration et porte en elle le talent de sa créatrice. L'exposition est un voyage dans les profondeurs des sensations. On en ressort avec la joie d'avoir vécu des rencontres.

Les sculptures de l'Atelier du Verger sont créées à partir de la terre. De sa conception à sa réalisation finale, l'œuvre est une suite complexe de techniques (de l'armature à la patine finale, en passant par la création du moule) enseignées par Sylvia. Accueilli par la Commune d'Épalinges, ce collectif d'artistes se réjouit de vivre ce partage avec vous.

Exposition Entre ciel et terre

Salle des Combles, du 2 au 18 décembre
Vendredi: 17h-21h / Samedi: 10h-20h
Dimanche: 11h-17h



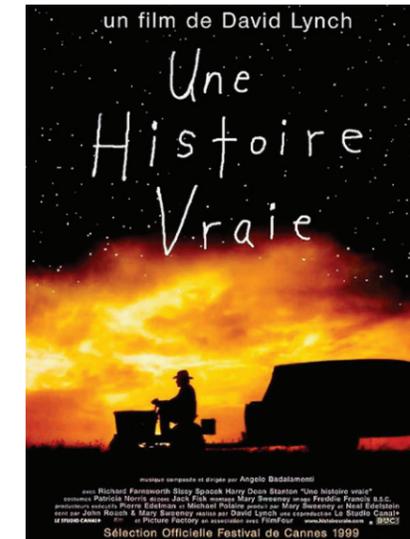
CinéMellby: une nouveauté à Épalinges!

Proposés et offerts tous les mois par les Palinzâges, ces rendez-vous ressemblent fort à un cinéclub, sans toutefois en prendre le nom!



En octobre dernier, les Palinzâges ont proposé, à toutes celles et tous ceux qui voulaient passer une soirée amicale en regardant un film, la projection d'*Une Histoire Vraie*, de David Lynch. La salle Mellby de la Croix-Blanche 35 était à deux doigts d'être trop petite!

Lors d'un sondage sur l'offre culturelle effectué par la Municipalité en début d'année, l'une des principales demandes des habitant-e-s était la projection de



films. Les Palinzâges se sont donc lancés dans l'aventure avec les moyens du bord: résultat, ils proposeront une séance tous les deuxièmes jeudis du mois.

Le choix ne sera pas celui des dernières nouveautés, mais portera sur des films qui, par leur importance ou par leur thème, ont marqué ces dernières années.

Les nombreux/euses spectateurs/trices de cette première séance de jeudi 13 octobre avaient le sourire en se quit-



tant. Nous étions comme une grande famille qui, réunie, avait passé un moment émouvant. Le film avait pris une autre dimension, celle de l'échange.

Venez donc nous rejoindre lors de nos prochains rendez-vous! Le 8 décembre, nous proposerons *Qu'est-ce qu'on attend?*, un documentaire de Marie-Monique Robin.

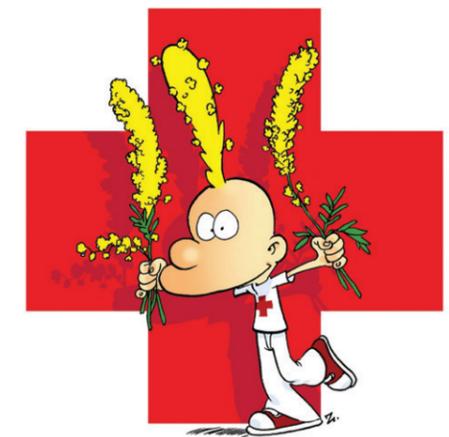
Allumons le feu! Action solidaire par et pour les jeunes

Durant le mois de décembre, le CAP se mobilisera autour d'une nouvelle action solidaire en récoltant des sous pour le fonds **Mimosa**! Ce fonds s'adresse à toutes et tous les jeunes du canton qui auraient besoin de financement pour des activités de loisirs.

Pour ce faire, des boîtes d'allumettes décorées par les usagers/ères du CAP seront vendues le mercredi 14 décembre de 15h

à 19h au marché hivernal d'Épalinges à la Croix-Blanche et le samedi 17 décembre de 11h à 13h dans le chalet des Lulu aux Croisettes. Venez nombreuses et nombreux soutenir cette action! Un grand merci!

Pour tout renseignement et informations complémentaires, contactez-nous: sur www.cap-epalinges.ch, au 079 552 66 51 ou à info@cap-epalinges.ch



Pépité & Papote : un club de lecture pour adultes

Avec ce nouveau rendez-vous, la bibliothèque d'Épalinges vous propose de venir partager, en toute convivialité, vos lectures et vos coups de cœur.



Ce club est ouvert à toutes et tous et nous permet de nous retrouver autour d'une verre/tasse, pour échanger, discuter, papoter autour de nos livres. La forme est parfaitement libre. Vous n'avez pas besoin de vous inscrire pour y participer. Si vous désirez seulement assister à cette rencontre, il n'y a aucune obligation de prise de parole.

C'est l'opportunité d'échanger, partager, se rencontrer et peut-être de découvrir les trésors de notre section Adultes au sein de la bibliothèque! Ces rencontres sont animées par Corinne Bohnenblust. **Le prochain rendez-vous aura lieu le jeudi 9 février. Au plaisir de vous y retrouver!**

Les bibliothécaires

Idée de cadeau de Noël



Pour ne pas envahir votre maison de jeux que vos enfants oublieront rapidement dans un coin... consommez durablement et glissez plutôt sous le sapin de Noël un abonnement à la ludothèque d'Épalinges (et donc l'équivalent virtuel d'une montagne de jouets)!

Plus d'infos: ludoeपालिंगes@gmail.com

L'Association des Paysannes Vaudoises d'Épalinges recrute

Nous sommes des femmes d'Épalinges et environs. Vous n'avez pas besoin d'être paysanne pour nous rejoindre... Notre association a pour but de défendre l'alimentation de qualité et de promouvoir les produits de la région. Elle propose des moments de convivialité, d'échanges et de partage, divers cours, rencontres, balades et bien d'autres choses.

Alors n'hésitez pas, venez passer un moment agréable en notre compagnie et plus si entente. Contactez Mirka Aeschbacher au 079 569 09 66 ou par courriel à mirka.aeschbacher@yahoo.com



Téléthon 2022

Il aura lieu le samedi 3 décembre toute la journée. Les points de vente restent les mêmes, à savoir la Coop, le Jumbo pour les Croisettes, la Migros et la place de la Croix-Blanche. Vous pourrez y adopter cette année le tant attendu renard Jules.

Une vente de vin chaud aura lieu chaud sur la place de la Croix-Blanche, où seront exposés nos véhicules,



ainsi que notre Land Rover (premier véhicule motorisé des pompiers), qui a été entièrement rénovée.

Les Pompiers et la Jeunesse d'Épalinges vous attendent nombreuses et nombreux pour soutenir le Téléthon!

Le Ski-Club Épalinges a soufflé ses 50 bougies!

Fondé en 1971 par une bande de copains palinzards, le Ski-Club Épalinges a fêté son demi-siècle d'existence durant sa 51^e année (Covid oblige).



Une fois n'est pas coutume, c'est en été que le club a célébré ce bel anniversaire. Le week-end du 10 et 11 septembre dernier, une cinquantaine de membres se sont retrouvés pour une randonnée jusqu'au lac de Taney. Après un rallye par équipe au bord du lac, le refuge du Grammont a accueilli les participants pour partager une belle fondue Taney'arde et un loto endiablé!

Un demi-siècle d'existence pour un ski-club sans montagne, c'est une belle perf! Bravo et merci aux membres qui année après année permettent au Ski-Club de vivre et de se créer de magnifiques souvenirs à ski, à snowboard, en peau de phoque,

mais surtout entre amis. Les cinquante prochaines s'annoncent prometteuses!

Le Ski-Club a démarré sa saison 2022-2023 par son assemblée générale le 26 octobre dernier. L'emblématique président Yves Fritsché, dit Pecos, a remis sa démission après dix ans de loyaux services en tant que président et bien plus au sein du comité ainsi que du club. Un engagement sans faille depuis plus de trente ans! Merci pour le feu sacré durant toutes ces belles années et félicitations à Marine Béguin qui lui succède.

Le programme de la prochaine saison est prêt et toute l'équipe du comité,

de la cuisine et des moniteurs se réjouit de vous retrouver pour le traditionnel camp de ski du 26 au 30 décembre prochain après deux ans d'annulation! Le chalet de Saanen accueillera à nouveau les élèves et moniteurs. Cinq sorties sont ensuite prévues durant l'hiver ainsi que quelques sorties randonnée en peau de phoque.

Toutes les informations sur les activités du Ski-Club Épalinges sont à retrouver sur le site internet www.ski-club-epalinges.com Rejoignez-nous!

Cédric Pescia invite ses amis à Épalinges

La Salle des spectacles de la Croix-Blanche accueillera désormais les programmes éclectiques du mini-festival imaginé par le pianiste vaudois.

«Il y a seize ans, se souvient Cédric Pescia, je rêvais d'un lieu inspirant pour y donner des concerts, je rêvais d'y inviter des musicien-ne-s que j'aimais et estimais, je rêvais de programmes essentiels et audacieux, enfin je rêvais de partage avec un public proche et fidèle. Avec l'association Ensemble enScène, ces rêves ont pris vie!»

Dès sa création en 2007 au Théâtre Kléber-Méleau à Renens, la série annuelle



a conquis un public fidèle qui l'a suivi durant son hébergement provisoire à la salle Paderewski à Lausanne lorsqu'est survenu le COVID. Pour sa dix-septième édition et les prochaines, le mini-festival rebaptisé «Les Musicales d'Épalinges» s'installe à la Salle des spectacles, et ce n'est pas par hasard que Cédric Pescia y a demandé l'accueil: ce lieu historique résonne encore des échos de tant de soirées de musique, de jazz, de tours de chants qui hantent la mémoire d'innombrables Palinzard-e-s, Lausannois-e-s et Romand-e-s.

À quoi s'attendre? À tout, bien sûr: la programmation selon Cédric Pescia allie trois ingrédients: de talentueux/euses musicien-ne-s en harmonie artistique avec lui, des programmes qui rassemblent découvertes et «valeurs sûres», et surtout le plaisir du public savourant l'entente presque palpable qui règne entre les interprètes. Au fil des ans, Cédric Pescia a proposé aussi bien un concert nocturne

de Morton Feldmann qu'une semaine de récitals Bach, des musiciens indiens que les lieder de Mahler, une folle journée Liszt qu'un spécial Satie (avec un film), la grande Elisabeth Leonskaja que Martin Helmchen alors âgé de 26 ans.

Un maître-mot: partage. Pour dire combien Cédric Pescia se réjouit de partager avec le public d'Épalinges tant ses découvertes que ses amours anciennes.

J. Poget

Réservations: www.monbillet.ch
Billets en vente à l'entrée.

Informations:
www.ensemble-enscene.ch
ees@ensemble-enscene.ch
Tél.: 021 329 02 82

ENSEMBLE
EN SCÈNE

Dialogue musical entre deux compositeurs

Dernier événement de la saison culturelle 2022, le concert de l'Ensemble Vocal de Poche se tiendra à l'église des Croisettes le vendredi 9 décembre.

L'Ensemble Vocal de Poche de Genève est de retour à Épalinges, avec des pièces des compositeurs William Byrd (fin du XVI^e siècle) et Arvo Pärt (XX^e siècle). Tous deux ont vécu à une époque marquée par

l'oppression de l'expression religieuse: le premier est catholique dans l'Angleterre anglicane, le second, estonien, compose ses pièces sous le régime communiste. Bien qu'éloignés de quatre siècles, on per-

çoit dans leurs œuvres, qui traitent avec profondeur quelques grands textes religieux, une certaine fraternité spirituelle.

L'Ensemble Vocal de Poche est né à Genève de l'envie de ses fondateurs de faire de la musique ensemble, en toute liberté et sans contraintes. Il se situe à mi-chemin entre l'ensemble soliste et choral et se caractérise par son absence de chef. Notons encore son choix de programmes éclectiques, qui sortent des sentiers battus et la conviction de ses musiciens qu'un concert n'est autre qu'une histoire qu'on raconte à son public...

Dialogue: William Byrd et Arvo Pärt - Ensemble Vocal de Poche
Vendredi 9 décembre, 20h
Église des Croisettes
Entrée libre
Réservations:
www.epalinges.ch/saisonculturelle



MARDI 7 MARS 2023, 20H

P. I. Tchaïkovski: *Trio en la mineur op. 50* - Lecture d'extraits de *Du temps et de l'eau*

Requiem pour un glacier, essai de A. S. Magnason

Nurit Stark, violon; Jakob Koranyi, violoncelle et Cédric Pescia, piano / Michel Voïta, lecture

MERCREDI 8 MARS 2023, 20H

F. Schubert: *Winterreise D 911*

Samuel Hasselhorn, baryton; Philippe Cassard, piano

JEUDI 9 MARS 2023, 20H

J. Haydn: *Quatuor à cordes en sol majeur op. 54 n°1, Hob III:58*

H. Wolf: *Sérénade italienne en sol majeur*

L. van Beethoven: *Quatuor à cordes no 13 en si bémol majeur op. 130*

L. van Beethoven: *Grande Fugue op. 133*

Quatuor Modigliani

VENDREDI 10 MARS 2023

20h

Présentation

J. Cage / M. Feldman: une fascinante collaboration artistique

Cédric Pescia, présentation

21h45

M. Feldman: *For John Cage pour violon et piano*

Nurit Stark, violon; Cédric Pescia, piano

SAMEDI 11 MARS 2023, 20H

J.S. Bach/W. Kempff: «*Herzlich tut mir verlangen*» BWV 727

J.S. Bach: *Ouverture nach Französischer Art BWV 831*

R. Schumann: *Arabesque op.18*

R. Schumann: *Fantasie op.17*

Fabrizio Chiovetta, piano

DIMANCHE 12 MARS 2023

11h

F. Schubert: *3 Klavierstücke D 946*

F. Schubert: *Lebensstürme pour piano à 4 mains D 947*

F. Schubert: *Sonate pour piano en ut mineur D 958*

15h

F. Schubert: *Rondo en la majeur pour piano à 4 mains D 951*

F. Schubert: *Sonate pour piano en la majeur D 959*

18h

F. Schubert: *Fantaisie en fa mineur pour piano à 4 mains D 940*

F. Schubert: *Sonate pour piano en si bémol majeur D 960*

Philippe Cassard et Cédric Pescia, piano

Club de natation

Le club de natation recherche un-e surveillant-e en possession du brevet Pool Plus/BLS/AED (ou désirant le réaliser) pour assurer la sécurité des nageurs/euses. J. Nagel reste à disposition pour tous renseignements (021 652 47 19 ou 079 462 87 27).



Porte à Porte

Des Palinzâges aux Palinzards: livraison de livres à domicile pour les habitant-e-s de la commune à mobilité réduite.

L'accès à la bibliothèque n'étant pas toujours aisé, en particulier pour les personnes éprouvant des difficultés à se déplacer, nous voulons offrir une possibilité de livraison de livres à domicile.

Ce tout nouveau service a été imaginé avec les Palinzâges, toujours soucieux/euses d'aller à votre rencontre et d'œuvrer pour plus de liens au sein de la commune. Grâce aux aîné-e-s qui vous livreront, la bibliothèque viendra à vous.

Pour pouvoir bénéficier de ce service, rien de plus simple: il suffit de téléphoner à la bibliothèque au 021 557 15 57 et de faire votre choix avec l'aide des bibliothécaires. Vous pouvez également consulter le catalogue de la bibliothèque en ligne:

www.bibepal.ch. Un-e Palinzâge vous rappellera pour convenir d'un rendez-vous au plus vite!

Des Palinzâges aux Palinzards: livraison à domicile de livres

Porte à Porte

Service gratuit pour les palinzards à mobilité réduite. Proposé par la bibliothèque et les Palinzâges

Un coup de fil à la Bibliothèque 021 557 15 57

BIBLIOTHÈQUE D'ÉPALINGES

Saint-Nicolas à La Girarde



Le mardi 6 décembre dès 17h, nous fêtons la Saint-Nicolas à Épalinges. Nouveauté cette année: c'est à l'EMS de La Girarde que St-Nicolas et son âne feront escale à 19h pour la traditionnelle distribution de sachets de friandises. Auparavant, des contes de l'Avent seront proposés aux enfants de 6 à 10 ans par une animatrice de La Girarde. Attention, les places étant limitées, merci de vous inscrire préalablement.

Dès 17h, petits et grands auront l'occasion de venir découvrir le magnifique marché de Noël préparé par les résident-e-s de La Girarde, avec diverses décorations et spécialités culinaires de Noël faites maison. La soirée se poursuivra avec la possibilité de manger des marrons chauds et de la soupe de légumes, tout en dégustant du vin chaud offert par la Commune. Un moment festif, musical et convivial qui marquera à merveille le dernier mois de l'année.

Lieu: Résidence de La Girarde, ch. de la Girarde 2

17h à 20h30: possibilité de visiter le marché de Noël et de se restaurer

18h30: contes pour enfants âgés de 6 à 10 ans (sur inscriptions à marie.gaud@epalinges.ch)

19h: visite de St-Nicolas et de son âne.

Marché de Noël 2022

Le traditionnel Marché artisanal de Noël d'Épalinges se tiendra les 3 et 4 décembre 2022 (le samedi de 10h à 18h30 et le dimanche de 10h à 16h30) dans la Grande salle communale. Venez découvrir les produits de plusieurs dizaines d'artisans de la région et profiter de notre offre de restauration sur place. Moment de plaisir garanti en famille avec des animations pour les grands et les petits!



« Je veux faire découvrir à mes élèves la richesse du saxophone »

Née en Argentine, Bera Romairone enseigne le saxophone à l'École de musique d'Épalinges depuis le début de l'année scolaire. Rencontre avec une passionnée.

De Buenos Aires à Épalinges, en passant par Amsterdam et Bordeaux: votre parcours est empreint de pérégrinations!

Ce sont avant tout mes études qui m'ont poussée à voyager. Et puis, je suis de nature curieuse, j'aime découvrir de nouvelles choses. Je suis née à Ayacucho, une petite ville située à 400 kilomètres de Buenos Aires. Très tôt, j'ai su que je n'y resterais pas, même si c'est là que j'ai commencé à apprendre la musique. J'ai poursuivi mes études de saxophone classique et populaire à l'Université nationale des arts de Buenos Aires. Après avoir passé mon diplôme, j'ai reçu une bourse pour aller étudier à Amsterdam avec Arno Bornkamp, professeur que j'avais rencontré à Buenos Aires lors d'une masterclass. Entre l'Amérique latine et l'Europe, le choc culturel n'a pas toujours été facile à gérer! Puis je suis allée me perfectionner à Bordeaux, où j'ai commencé la découverte du vaste univers de la musique contemporaine et de la création, avec Marie-Bernadette Charrier. J'ai fait aussi la connaissance du professeur de saxophone Pierre-Stéphane Meugé lors d'une masterclass: c'est ce qui m'a menée à venir faire un Master en interprétation et en pédagogie à la Haute école de musique de Lausanne, où il enseigne.

Et comment vous êtes-vous retrouvée à l'École de musique d'Épalinges?

J'y avais fait un remplacement, durant mes études. C'était ma première expérience en tant que professeur de saxophone en Suisse! Quand la place s'est libérée ici et qu'elle a été mise au concours, j'ai répondu à l'appel et j'ai finalement été engagée en juin dernier. C'est amusant de voir comment la vie évolue: je n'aurais jamais pensé, durant mon remplacement il y a quelques années, que je deviendrais finalement prof ici...



Transmettre votre passion, c'est important pour vous?

Oui, c'est fondamental. J'essaie d'enseigner le saxophone à mes élèves sans établir un rapport avec un style défini. Je veux leur faire découvrir la richesse de l'instrument sans les conditionner, en variant les répertoires. J'espère ainsi pouvoir leur donner suffisamment confiance en eux pour qu'ils trouvent leur propre son, leur propre voix.

Et quand vous n'enseignez pas, comment pratiquez-vous votre art?

Je multiplie les expériences et les registres! Je joue en soliste des programmes de musique contemporaine-expérimentale, toujours en collaboration avec des compositeurs et compositrices pour la création de nouvelles pièces. Je joue aussi dans le quatuor de saxophones [IBSUD](#), je collabore en duo avec [Alberto Barberis](#), un artiste spécialisé en musique électronique, avec [Manuela Bernasconi](#), une danseuse chorégraphe et avec la compagnie de théâtre [2b Company](#) dans la pièce *Giselle...* J'aime cette approche pluridisciplinaire. J'ai également monté mon propre ensemble de musique contemporaine, baptisé [Awkas](#), et je garde un lien avec mes origines en jouant de la musique populaire d'Amérique latine, la cumbia avec [Maracuyá Orquesta](#), parmi d'autres projets et collaborations. C'est ça, ma vie: passer d'un univers à l'autre, avec toujours le même respect pour la musique, la même concentration, le même engagement.

Propos recueillis par Tania Araman

Plus d'infos:

www.beraromairone.com

www.ecoledemusique-epalinges.ch

Enfin, qu'est-ce qui vous a poussée à vous lancer dans une carrière musicale et à choisir le saxophone comme instrument de prédilection?

Dans la famille de mon père, d'origine italienne, on a la musique dans le sang. Mon grand-père, que je n'ai pas connu, jouait dans l'Orchestre de la Fregate Sarmiento, avec laquelle il a fait le tour du monde. Sachant cela, ma mère nous a poussés, mon frère et moi, à apprendre la musique. Pour moi, il a toujours été clair que je poursuivrais dans cette voie. Pour ce qui est du saxophone, c'était l'un des trois instruments enseignés à l'école de musique d'Ayacucho, avec la guitare et le piano (que j'ai étudié aussi). C'est en arrivant à Buenos Aires, à l'âge de 18 ans, que j'ai finalement fait mon choix: il me semblait qu'avec le saxo, je pourrais développer une voie plus personnelle, même si j'ai dû lutter contre les préjugés. Quand on joue de cet instrument, on a souvent le sentiment de devoir choisir entre le jazz et un répertoire plus classique. J'avais envie de trouver mon propre style, d'inventer une nouvelle manière de faire. Ce qui m'intéresse, c'est de pouvoir m'exprimer avec la musique, et c'est aussi ce que je défends pendant mes cours.

Stop au gaspillage alimentaire!

Un réfrigérateur public est installé sur la place de la Croix-Blanche.

MADAME FRIGO



Afin d'éviter de jeter, mettez le surplus de nourriture dans le frigo public. Vous pouvez également vous servir. Par ces gestes, vous contribuez à réduire durablement le gaspillage alimentaire en Suisse, sachant que 28 % des déchets alimentaires en Suisse sont produits par les ménages privés.

Le frigo accueille:

- Fruits et légumes
- Pain
- Produits emballés, intacts et non périmés

Le frigo n'accueille pas:

- Viande et poissons
- Alcool
- Produits cuisinés, ouverts, périmés
- Tous les restes

Le frigo est géré par les bénévoles de l'association LULU Épalinges. Il est contrôlé et nettoyé quotidiennement.

Un avant-goût de la saison culturelle 2023



Suite au bilan très positif de la première saison culturelle de la Commune en 2022, c'est avec plaisir que nous vous donnons rendez-vous en février prochain pour le lancement de l'édition 2023!

Au programme de ce premier semestre? Ne manquez pas le concert gospel avec le chœur Madrijazz qui lancera la saison, un rendez-vous qui vous donnera la chair de poule... Le mois de mars vous projettera presque cent ans en arrière, lors d'une soirée dansante, costumée et musicale des années 30. L'occasion pour toutes et tous de découvrir l'orchestre de La Maraude et de vous déhancher sur un petit charleston! **En mai, c'est le grand Thomas Wiesel** qui nous présentera son nouveau spectacle sur le thème du travail. Fous-rires garantis!

Nous accueillerons également la Route Lyrique de l'Opéra de Lausanne en juin prochain ainsi qu'une troupe de danseurs/euses africain-e-s qui, après s'être produite au théâtre de Vidy, nous fera l'honneur de monter sur les planches palinzardes...

Bien entendu, toutes les informations détaillées de cette première partie de saison 2023 vous parviendront prochainement et seront disponibles en temps voulu sur www.epalinges.ch/saisonculturelle

Le coin des enfants: fabriquer une boule à neige

Les boules à neige sont des objets fascinants! Nous vous montrons pas à pas comment en fabriquer une dotée d'un sapin, avec un pot de confiture et de la pâte Fimo. Elle fera un beau cadeau, un jouet sympa ou une jolie décoration. Amusez-vous bien en la bricolant!

LE MATÉRIEL NÉCESSAIRE

Pâte Fimo-Soft (verte, rouge et gris)

Couteau Fimo

Rouleau à pâtisserie

Ciseaux

Pot de confiture vide

Peinture acrylique et pinceau

Neige artificielle pour boule à neige

Clarificateur d'eau pour boule à neige

Colle résistante à l'eau



1^{re} ÉTAPE

Commence par pétrir la pâte Fimo verte pour la ramollir puis façonne-la pour former un cône. Avec les ciseaux, fais des entailles un peu partout sur le cône puis plie les pointes vers le haut pour obtenir un sapin.



4^e ÉTAPE

Applique de la colle résistante à l'eau sur la face intérieure du couvercle puis colles-y le sapin. Laisse entièrement sécher la colle avant de passer à la prochaine étape.



2^e ÉTAPE

Forme de petites billes avec la pâte Fimo rouge et réparties celles-ci sur le sapin en appuyant. Abaisse un morceau de pâte Fimo gris argent, qui formera le tapis de neige au pied

du sapin. Pour la cuisson, suis les instructions figurant sur l'emballage de la pâte Fimo. Il faut normalement faire cuire ton sapin pendant une trentaine de minutes à 110°C environ.

3^e ÉTAPE

Pendant que ton sapin est au four, peins le couvercle du pot de confiture avec la peinture acrylique. Laisse bien sécher la peinture.



5^e ÉTAPE

Pour terminer, remplis le verre d'eau jusqu'à 1,5 cm du bord. Ajoute 1 cuillère à café de neige artificielle et environ 5 gouttes de clarifiant. Visse le couvercle sur le pot. Ta boule à neige est terminée. Retourne ton pot pour voir la neige tomber!



Jeux: SUDOKU

Solution de la grille de mots croisés parue dans le n° 214 de septembre 2022.

1	G	U	E	R	I	S	S	E	U	R
2	E	R	R	E	■	T	E	■	L	E
3	S	T	R	I	E	E	■	E	T	A
4	T	I	E	N	S	■	A	I	R	S
5	E	C	U	■	C	E	S	■	A	S
6	■	A	R	M	A	T	■	A	■	U
7	M	I	S	■	D	R	O	P	E	R
8	I	R	■	P	R	O	B	I	T	E
9	N	E	U	R	O	N	E	■	R	E
10	U	S	T	E	N	S	I	L	E	S
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X

Vingt personnes ont trouvé la bonne solution. Il s'agit de **Ariane Goetz**, **Eva-Marie Sordet**, **Alexandra Péclat**, Josiane Crivelli, Lisette Lombardi, Michel Hersperger, Caroline Spertini, Edith Borel, Chantel Blondel, Mélanie Borel, Rosemarie Jalanti, Myriam Domenjoz, Jadwiga Goetz, Charles Gally, Antoinette Isely, Jérôme Urio, Ariane Scheidegger, Fernand Briguet, Joëlle Mattosco et Jean-Claude Pochon. Nous les félicitons chaleureusement et nous invitons les trois personnes dont le nom est indiqué en gras à passer au Greffe municipal pour y récupérer la traditionnelle récompense.

2							1	
	3		8	7				
6		1		3			7	
			9	8				3
						5		
4	5			1		8		
7	1			2	8		9	
			6	5				
								7

En alternance, nous vous proposons cette fois une grille SUDOKU. Chaque chiffre de 1 à 9 doit être présent une et une seule fois sur les lignes, les colonnes et les carrés de 9 chiffres. **Les réponses doivent parvenir au Greffe municipal avant le 15 janvier 2023. BONNE CHANCE!**

Découvrez votre commune!

PHOTO INSOLITE.

Solution du n° 214 de septembre 2022: la rampe d'accès entre le parking de la Croix-Blanche et la Migros.

Sept personnes ont trouvé la bonne solution. Il s'agit de **Myriam Ducret** et **Maxime Borel**, **Gérald Domenjoz**, **Frédery Girardin**, Jean-Claude Pochon, Sandrine Domenjoz et André Brulhart.

Nous les félicitons chaleureusement et nous invitons les personnes dont le nom est indiqué en gras à passer au Greffe municipal pour y récupérer la traditionnelle récompense.

Nouvelle énigme

Nous vous proposons une nouvelle photo insolite. **Les réponses doivent parvenir au Greffe municipal avant le 15 janvier 2023.**

